



ECG

MY WAY OF HOME

MS 100 White

ILMAJAAM
KASUTUSJUHEND

ESTACIÓN METEOROLÓGICA
MANUAL DE INSTRUCCIONES

STATION MÉTÉO
MODE D'EMPLOI

METEOROLOŠKA STANICA
UPUTE ZA UPORABU

STAZIONE METEO
MANUALE DI ISTRUZIONI

METEOROLOGISKĀ STACIJA
ROKASGRĀMAĻA

METEOROLOGINĒ STOTELĒ
INSTRUKCIJŪ VADOVAS

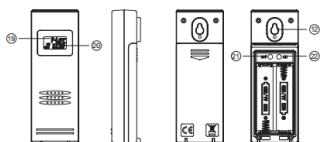
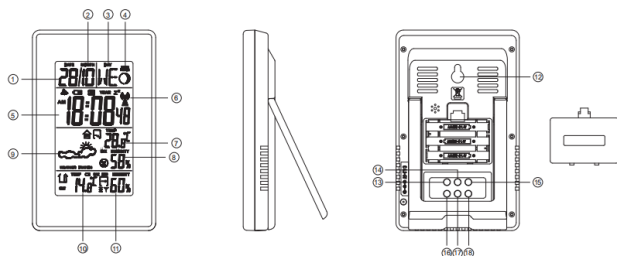
METEOROLÓGIAI ÁLLOMÁS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

STACJA METEOROLOGICZNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VREMENSKA POSTAJA
NAVODILA

METEOROLOŠKA POSTAJA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



Eesti keel

1. Kuupäev
2. Kuu
3. Päev
4. Kuufaas
5. Aeg
6. RCC ikoon
7. Sisetemperatuur
8. Siseniiskus
9. Ilmaennustuse ikoon
10. Välistemperatuur
11. Välisniiskus
12. Riputusaas
13. Nupp SNZ
14. ALARM (tagasi) nupp
15. CH (tagasi) nupp
16. SET (tagasi) nupp
17. UP (tagasi) nupp
18. DOWN (tagasi) nupp

Español

1. Fecha
2. Mes

3. Día
4. Fase lunar
5. Hora
6. Icono de RCC
7. Temperatura interior
8. Humedad interior
9. Símbolo de pronóstico meteorológico
10. Temperatura externa
11. Humedad exterior
12. Anilla para colgar
13. Botón SNZ (suspender)
14. Botón ALARM (alarma)
15. Botón CH (canal)
16. Botón SET (configurar)
17. Botón UP (arriba)
18. Botón DOWN (abajo)

Français

1. Date
2. Mois
3. Jour
4. Phase lunaire

5. Temps
6. Icône RCC
7. Température intérieure
8. Humidité intérieure
9. Icône de prévision météo
10. Température extérieure
11. Humidité extérieure
12. Cillet de suspension
13. Touche SNZ
14. Touche ALARM
15. Touche CH
16. Touche SET
17. Touche UP
18. Touche DOWN

Hrvatski

Bosanski

1. Datum
2. Mjesec
3. Dan
4. Mjesečeve mjene
5. Vrijeme
6. Ikona RCC
7. Unutarnja temperatura
8. Unutarnja vlažnost
9. Ikona vremenske prognoze
10. Vanjska temperatura
11. Vanjska vlažnost
12. Omča za vješanje
13. Tipka SNZ
14. Tipka ALARM
15. Tipka CH
16. Tipka SET
17. Tipka UP
18. Tipka DOWN

Italiano

1. Data
2. Mese
3. Giorno
4. Fase lunare
5. Ora
6. Icona RCC
7. Temperatura interna
8. Umidità interna
9. Icona previsione meteorologica
10. Temperatura esterna

11. Umidità esterna
12. Gancio
13. Pulsante SNZ
14. Pulsante ALARM
15. Pulsante CH
16. Pulsante SET
17. Pulsante UP
18. Pulsante DOWN

Latviešu valoda

1. Datums
2. Mēnesis
3. Diena
4. Mēness fāze
5. Laiks
6. Radio kontrolēta pulksteņa ikona
7. Istabas temperatūra
8. Mitrums iekšējā telpā
9. Laikapstākļu prognozes ikona
10. Āra temperatūra
11. Āra mitrums
12. Pakāršanas cilpiņa
13. Poga SNZ
14. Poga ALARM (modinātājs)
15. Poga CH (kanāls)
16. Poga SET (iestatīt)
17. Uz augšu poga
18. Uz leju poga

Lietuvių kalba

1. Data
2. Mėnuo
3. Diena
4. Mėnulio fazė
5. Trukmė
6. RCC piktograma
7. Patalpos temperatūra
8. Patalpos drėgmė
9. Orų prognozės piktograma
10. Lauko temperatūra
11. Lauko drėgmė
12. Kabinimo kilputė
13. SNZ mygtukas
14. ALARM mygtukas
15. CH mygtukas
16. SET mygtukas
17. UP mygtukas
18. DOWN mygtukas

Magyar

1. Dátum
2. Hónap
3. Nap
4. Holdfázis
5. Idő
6. RCC ikon
7. Beltéri hőmérséklet
8. Beltéri páratartalom
9. Időjárás előrejelző ikon
10. Kültéri hőmérséklet
11. Kültéri páratartalom
12. Akasztószem
13. SNZ gomb
14. ALARM gomb
15. CH gomb
16. SET gomb
17. UP gomb
18. DOWN gomb

Polski

1. Data
2. Miesiąc
3. Dzień
4. Fazy księżyca
5. Czas
6. Ikona RCC

7. Temperatura wewnątrz
8. Wilgotność wewnątrz
9. Ikona prognozy pogody
10. Temp. na zewnątrz
11. Wilgotność zewnętrzna
12. Uchwyt do zawieszenia
13. Przycisk SNZ
14. Przycisk ALARM
15. Przycisk CH
16. Przycisk SET
17. Przycisk UP
18. Przycisk DOWN

Slovenščina

1. Datum
2. Mesec
3. Dan
4. Lunina mena
5. Čas
6. Ikona radijske ure
7. Notranja temperatura
8. Notranja vlažnost
9. Ikona vremenske napovedi
10. Zunanja temperatura
11. Zunanja vlažnost
12. Zanka za obešanje
13. Tipka SNZ
14. Tipka ALARM
15. Tipka CH
16. Tipka SET
17. Tipka UP
18. Tipka DOWN

Srpski

Crnogorski

1. Datum
2. Mesec
3. Dan
4. Mesečeve mene
5. Vreme
6. Ikona RCC
7. Unutarnja temperatura
8. Unutarnja vlažnost
9. Ikona vremenske prognoze
10. Spoljna temperatura
11. Spoljna vlažnost
12. Omča za vešanje

13. Taster SNZ
14. Taster ALARM
15. Taster CH
16. Taster SET
17. Taster UP
18. Taster DOWN

Ελληνικά

1. Ημερομηνία
2. Μήνας
3. Ημέρα
4. Φάση σελήνης
5. Ώρα
6. Εικονίδιο RCC
7. Θερμοκρασία εσωτερικού χώρου
8. Υγρασία εσωτερικού χώρου
9. Εικονίδιο πρόγνωσης καιρού
10. Εξωτερική θερμοκρασία
11. Υγρασία εξωτερικού χώρου
12. Δακτύλιος ανάρτησης
13. Κουμπί SNZ
14. Κουμπί ALARM
15. Κουμπί CH
16. Κουμπί SET
17. Κουμπί UP
18. Κουμπί DOWN

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Amennyiben a készülék megsérült, akkor azt ne használja. **A javításokat bízza a szakszervizre!**
2. A készüléket ne tegye ki erős nyomásnak, nedvességnek és víznek, valamint magas hőmérsékleteknek (a készüléket ne tegye hőforrások közelébe). Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
3. A készüléket tegye távol rádióhullámokat sugárzó egyéb elektromos készülékektől.
4. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte tartozékokat használja.
5. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatáért bekövetkezett károkért.
6. A készülék orvosi és egészségügyi célokra nem használható, a készülék időjárás-előrejelzése nem tekinthető hivatalos előretekintésnek.
7. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett

használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

- Az időjárás előrejelzése a légköri nyomás változásainak a kiértékelése alapján történik.
- A készülék mutatja a beltéri és kültéri hőmérsékletet, valamint a pontos időt, és ébresztőként is használható.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

A kijelző készülékbe és az érzékelőbe tegyen elemeket (nem tartozék). Ügyeljen az elemek helyes polarítására. Az elemek típusát és számát a műszaki adatok között találja meg.

Érzékelőt a következő rendelési számon lehet vásárolni: **MS 1200**.

FUNKCIÓ GOMBOK

Funkció/üzemmód		SET	ALARM	UP	DOWN
Standard mód	megnyomás	-----	ébresztés be- és kikapcsolása	beállítható 12 óra / 24 óra	beállítható °C/°F
	benyomva tartás	átlépés az óra beállítására	átlépés az ébresztés beállítására	-----	átlépés vételre

Idő beállítása	megnyomás	beállítás jóváhagyása	----	egy lépés előre	egy lépés vissza
	benyomva tartás	----	----	8 lépés/ másodperc előre	8 lépés/ másodperc hátra
Ébresztés beállítása	megnyomás	----	beállítás jóváhagyása	egy lépés előre	egy lépés vissza
	benyomva tartás	----	----	8 lépés/ másodperc előre	8 lépés/ másodperc hátra

Funkció/üzemmód		SNZ	CH
Standard mód	megnyomás	átlépés továbbalvásra	CH1, 2, 3 kiválasztása
	benyomva tartás	----	aktuális csatorna törlése
Idő beállítása	megnyomás	----	----
	benyomva tartás	----	----
Ébresztés beállítása	megnyomás	----	----
	benyomva tartás	----	----

HASZNÁLAT

Standard mód

1. Az idő beállításához tartsa benyomva a „SET” gombot.
2. Az ébresztés be- és kikapcsolásához nyomja meg az „ALARM” gombot.
3. Az „ALARM” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával megnyitja az ébresztés beállítását.
4. Az „UP” gombbal választhatja ki a 12h/24h idő formátumot.
5. A „DOWN” gomb megnyomásával választhat a hőmérséklet mértékegységek közül: °C vagy °F.

6. Az „DOWN” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával elindítja az RCC vételt.
7. A „CH” nyomogatásával választhat az RF, CH1 → CH2 → CH3 → CH1 csatornák közül.
8. A „CH” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával az aktív csatorna minden aktuális adatát törli.
9. Amikor az ébresztő (megszólal), akkor a „SNZ” gomb megnyomásával 5 perces továbbvást állíthat be.

Az óra beállítása

1. Az „SET” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával megnyitja az óra beállítását.
2. A kijelző 1 Hz-es frekvenciával villog.
3. Az idő beállítása: idősáv → óra → perc → év → hónap → nap → nyelv → vége.
4. A beállításokat a SET gomb megnyomásával hagyja jóvá.
5. Az „UP” egyszeri megnyomásával az érték 1 lépéssel nő, a gomb 2 másodpercig történő benyomása után az érték 8 lépés/másodperc sebességgel változik meg.
6. A „DOWN” egyszeri megnyomásával az érték 1 lépéssel csökken, a gomb 2 másodpercig történő benyomása után az érték 8 lépés/másodperc sebességgel változik meg.
7. A beállítás közben a holdfázis a dátum beállításától függően változik meg.
8. Amennyiben 8 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a beállítás automatikusan befejeződik. A végrehajtott beállítások ebben az esetben automatikusan elmentődnek.

Ébresztés beállítása

1. Az „ALARM” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával megnyitja az ébresztés beállítását.
2. A kijelző 1 Hz-es frekvenciával villog.
3. Az ébresztés beállítása: óra → perc → vége.
4. Az „UP” egyszeri megnyomásával az érték 1 lépéssel nő, a gomb 2 másodpercig történő benyomása után az érték 8 lépés/másodperc sebességgel változik meg.

5. A „DOWN” egyszeri megnyomásával az érték 1 lépéssel csökken, a gomb 2 másodpercig történő benyomása után az érték 8 lépés/másodperc sebességgel változik meg.
6. A beállításokat az „ALARM” gomb megnyomásával hagyja jóvá (továbblépés a következő tételre).
7. Amennyiben 8 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a beállítás automatikusan befejeződik.
8. Az ébresztés be- vagy kikapcsolásához az „ALARM” gombot nyomja meg.
9. Az ébresztő síphang (BUZZER) 2 percig a következő módon szól:
 - 0 – 10 másodperc: egy sípolás másodpercenként
 - 10 – 20 másodperc: két sípolás másodpercenként
 - 20 – 30 másodperc: négy sípolás másodpercenként
 - 30 másodperc után: folyamatos sípolás
10. Az ébresztő sípolás közben (bármikor) megnyomhatja a „SNZ” gombot a továbbalváshoz, az ébresztés 5 perc múlva kapcsol be ismét. Az ébresztés kikapcsolásához bármelyik gombot megnyomhatja.

RCC vétel gomb

RCC idő vétel indítása

- A készülék a bekapcsolás (vagy újraindítás) után 3 perccel automatikusan megkezdzi az RCC időinformáció vételét.
- A „DOWN” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával elindul a kényszerített RCC vétel.
- A vétel ezt követően naponta automatikusan bekapcsol.

A készülék az alábbi időpontokban automatikusan keresi az RCC jeleket: (OFFSET 0) 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00. Amennyiben 1:00, 2:00, 3:00 órákor a készülék nem tud RCC időadatot venni (legkésőbb 3 órákor), akkor a készülék 4:00 és 5:00 órákor is próbálkozik. Amennyiben 4:00 órákor sikeresen vette az időadatot, akkor nem folytatja a vételt, ellenkező esetben még 5:00 órákor is próbálkozik a vétellel. Amennyiben az utolsó próbálkozás sem volt sikeres, akkor a készülék csak a következő napon (a fenti időkben) próbál ismét RCC jelet venni. Az RCC időadat vételére minden alkalommal 7 perc áll a rendelkezésre.

Az ikon állapotai az RCC vétel közben:

1. Az RCC vétel próbálkozásának a kezdetén az ikon felső része RCC az LCD kijelzőn 1 Hz-es frekvenciával villog.
 2. Vétel közben az RCC torony és a görbe RCC antenna jel 1 Hz-es frekvenciával villog.
 3. Amennyiben a jel térereje kicsi, akkor az RCC torony villog (1 Hz-es frekvenciával), a görbe RCC antenna nem látható.
 4. Sikeres jelvétel esetén az RCC ikon teljesen bekapcsol, majd a rendszer kilép a vételből.
- Vétel közben a „DOWN” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával a funkciót kikapcsolhatja (lekapcsolja az RCC vételt). A többi gomb megnyomására a készülék nem reagál.
 - Ha nem sikerül jelet venni, akkor a készülék következő napon 2:00 órakor fog ismét próbálkozni.
 - Amennyiben az RCC vétel közben bekapcsol az ébresztés, akkor az RCC vétel kikapcsol, a készülék ébresztő módra kapcsol át.
 - Amennyiben DST is elérhető, akkor az LCD kijelzőn a DST jel is látható.
 - Amennyiben az RCC ikon teljesen aktív és elállítja az időt, akkor az RCC ikon eltűnik (kikapcsol).

Bekapcsolás

- A készülék bekapcsolása vagy újraindítása után az LCD kijelző minden jele 3 másodpercre bekapcsol → sípolás után normál módba kapcsol át → ellenőrzi a hőmérsékletet és a páratartalmat → automatikusan bekapcsolja az RCC vételt → 7 perc múlva kikapcsolja a vételt → vége.
- Az időjárás alapértelmezett állapota „többnyire derűs”.
- Az alapértelmezett hőmérséklet mértékegység °C, az alapértelmezett időformátum 24H (24 óra), az alapértelmezett RF csatorna 1.
- Az alapértelmezett nyelv: német

RF vétel

- Az elemek behelyezése után a készülék megméri a környezeti hőmérsékletet és a levegő páratartalmát, majd 3 perc múlva RF (vezeték nélküli érzékelő) vételre kapcsol át.
- Normál üzemmódban a „CH” gomb 2 másodpercig tartó benyomásával törli a csatorna információkat.

- Ha az adott csatorna ID-hez kapcsolódóan 60 percgig nincs semmilyen vételi jel (nincs érzékelő által szolgáltatott mérési adat), akkor az aktuális csatorna hőmérséklete helyett a „--” jel látható.

Páratartalom és hőmérséklet mérés

- Beltéri hőmérséklet mérési tartomány: 0 °C – +50 °C (32 °F – +122 °F)
- Páratartalom: 20 % és 95 % között

Időjárás előrejelzés

- Az előrejelző ikon a következő 24 óra időjárás-változásának a tendenciáját mutatja.
- Az előrejelzés 4 ikonja: napos - többnyire derült - felhős - csapadékos
- A készüléket tegye természetes módon szellőztetett helyre, pontosabb lesz az előrejelzés. Zárt helyiségben (pl. légkondicionált szobában) a készülék előrejelzése pontatlanabb lesz.

Hőkomfort és hőmérséklet tendencia kijelzése.

- Amennyiben az aktuális és a korábbi hőmérséklet különbsége +1 °C, akkor a hőmérséklet tendencia növekedést mutat.
- Amennyiben az aktuális és a korábbi hőmérséklet különbsége -1 °C, akkor a hőmérséklet tendencia csökkenést mutat.

Hőkomfort kijelző:

Száraz: a levegő páratartalma bármilyen hőmérsékleten 40% alatti.

Komfortos: a hőmérséklet 20–28 °C között, a páratartalom 40–70 % között van.

Párás: a levegő páratartalma bármilyen hőmérsékleten 70% feletti.

Kijelzés nélkül: a hőmérséklet nincs 20–28 °C között, a páratartalom 40–70 % között van.

A METEOROLÓGIAI ÁLLOMÁS ÁPOLÁSA

1. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy hirtelen hőmérsékletváltozás, illetve csapadékok hatásának.
2. A készüléket óvja a korróziót okozó anyagoktól.
3. A készüléket ne tegye ki mechanikus hatásoknak, azt poros és párás helyen ne használja.
4. A készüléket és tartozékait ne szerelje szét.

5. A készülékhez csak a mellékelt adaptert csatlakoztassa.

MŰSZAKI ADATOK

- Az előrejelzés 4 állapota: napos - többnyire derült - felhős - csapadékos.
- Hat működtető gomb: SNZ, SET, ALARM, UP, DOWN, CH.
- Nap név nyelvek: angol, német, francia, olasz, spanyol, holland, dán.
- Idő kijelzés: óra, perc másodperc.
- Naptár: 2000-2099, hónap, dátum.
- Beállítható idő formátum: 12/24 óra.
- Beállítható hőmérséklet mértékegység °C és °F.
- Beltéri hőmérséklet (pontosság): 0,1 °C, tartomány: 0–50 °C.
- Páratartalom (pontosság): 1%, tartomány: 20 % és 95 % között
- Kültéri hőmérséklet: max. 3 csatorna.
- Beltéri és kültéri hőmérséklet tendencia.
- Hőkomfort: 3 szint.
- Max. 3 kültéri vezeték nélküli érzékelő.
- Billentyűhang
- Egy ébresztés funkció
- Továbbalvás: 5 perc.
- Idősáv: +/- 12 óra.
- 8 holdfázis.
- DST funkció

Meteorológia állomás:

Tápellátás: DC 3 V vagy 2 db 1,5 V-os AAA ceruzaelem (nem tartozék).

Érzékelő (MS 1200):

Tápellátás: DC 3 V vagy 2 db 1,5 V-os AAA ceruzaelem (nem tartozék).

Átviteli frekvencia 433,92 MHz.

Vezeték nélküli átvitel hatótávolsága: max. 30 m

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A készülék csomagolóanyagait a felhasználás helyén érvényes hulladékkezelési előírások szerint kell megsemmisíteni.

A TERMÉK MEGSEMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

HU

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy a használhatatlanná vált elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. Az ilyen hulladékokat kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a termék anyagainak az újrahasznosításról.



A termék megfelelő módon történő újrahasznosításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

08/05

További információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék vásárlásának a helyén kaphat. A termék szabálytalan megsemmisítése szankciókat vonhat maga után.

Fenntartjuk a jogot a készülék műszaki adatainak és kivitelének, valamint a használati útmutató tartalmának az előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

Ez a termék megfelel a kifeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A termék megfelel az elektromos készülékek nehézfém tartalmára vonatkozó követelményeknek is.

A K+B Progres, a.s. igazolja, hogy a(z) ECG MS 100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek.



A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található meg: www.ecg-electro.eu.

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Español

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651
(English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Français

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Italiano

K+B Progres, a.s.
1U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651
(English)
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας
e-mail: ECG@kbexpert.cz